













# 200.000 quán lèn bông lụa MỘT LÒ NHUỘM LỚN NHỨT Ở NAM-KỲ

Bán sỉ dù thư lèn, xuyễn, hàng và các thứ hàng ở Hanoi

Bản Mèo chọn toàn là tơ không gợt mát, mịn màng, đặc riêng cho người chửa mòn dát, mạc bao lâu chàng hổ rách, bao lèn sự chắc chắn hơn các thứ hàng hiện nay.  
và vây là nhuộm nhà sảng cỏ, màu sáu đổi nước nhuộm thật tinh anh, gặt nhiều lái quyến, den, không đỗ lồng, không trổ.  
Trò có quyền đổi lại. Mỗi cây lèn của bản hiệu đều có con dấu Trái-tát luôn luôn.

**Chú-nhơn : Trà Vinh-Champs**  
Tại gare xe lửa Quatre-Gia-sau

## Tháng thứ của nhà thuốc

Giai-đin-le 11 November 1954  
A Monsieur le Directeur  
de la  
Pharmacie Quảng-Tâ-Bường  
Tândinh

Kính thưa.

Tôi xin thanh thát mà khen ngợi nhà thuốc Thời-nết-don của ông hệt như, vì hồ mài lèn mày dưa con của tôi nồng, hoặc có ban tôi tôi cho chúng nó uống thử. Thời-nết-don của ông trong giấy phết hét nóng chay chơi muôn thường, thấy hay quá.

Vậy ông làm ơn hàn cho tôi một bài thuốc-nết-don nữa. Tôi đã nói với nhà thuốc ông có một thời Sâm-Nhung-Lô-hai tri di tinh hạy lâm phái vậy xin ông hàn hòn cho tôi một hộp và cho người này cầm về cho tôi và trả tiền cho ông.

Nụ kính

Trần-vân-Châ

Médecine Ph-nhán

Bản hìn có thô Sâm-Nhung  
hỗn-tri trị-diinh hạy lâm, vong  
xè an ngon, ngũ-dung hàn  
diết-nóng mà vien huy hót lién  
vết-vay, xin chia-tùn dùng một  
lần sẽ khép lâm.

Quảng-nh-77-durable  
341 Rte P. Blanchy  
Tândinh Saigon

## ECOLE PRATIQUE DE COMMERCE DE SAIGON

Rue René-Herard (Tândinh)

Nhà cách đây 10 năm đặc biệt  
năm 1934 v.v. qua  
mày v.v. dưới đây được  
châm tên khai khai trong  
các cuộn v.v. và gián  
lòng Saigon :

1- Ông-vân-Phi (Banque  
de l'Indochine)

2- Nguyễn-vân-Tríu (Ban-  
que de l'Indochine)

3- Lê-vân-đà (Arsenal à  
Marine)

4- Nguyễn-vân-Vang (Sta-  
tion Denis Frères d'I.C.)

5- Ngan-vân-Mâng, cắp hảng  
khoa-toán do Bán-  
triệu-giám-khâng Phóng  
Thiên-Mâng, châm-dau  
cắt-cát và gián-thêm-le  
lòng Saigon.

6- Ông-nh-nam - Tô (Bé-  
Comte Fras d'L.)

Còn trên 50 v.v. được bù  
dung các số công và số  
tại Saigon, Kien-biên và  
Trung-Ký.

Directeur:

LUTONG-THUONG

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Điều

PHU NHUAN

Diplôme de l'Ecole Su-  
périeure de Commerce  
H.C.C. Chambre de la  
Commerce de H.C.C.

Expert Comptable près  
les Tribunaux de Saigon.

Đi

# GRANDE PHARMACIE DE SAIGON

Ở góc đường Viénot số 2 và đường Blvd. Bonard số 122 và 124, trước nhà thương thi Saigon  
NGUYỄN-VAN-CAO, Docteur en Pharmacie, Ex chef de Laboratoire d'analyse.

Bảo chè y-khoa Bac-si

Cách sắp đặt hoàn toàn theo kiểu máy nhà bảo chè kiêm thời bến Paris.

Bản đồ các thư thuốc tay và ngoại-quốc. Mỗi kỳ tau ở Pháp sang đều có thuốc mới!



## Hội Vạn Quốc Tiết Kiệm

Hội tư bốn chiểu theo luật nghị định ngày 12 Avril 1916  
VỐN CỦA HỘI ĐÀ ĐÔNG TẤT CÁ : 1 TRIỆU LƯỢNG BẠC VÀ 8.000.000 QUAN TIỀN PHÁP

Hội Quản 7 Avenue Edouard VII — Thượng-Hải

Quân-Lý về Bóng Pháp : 26 Đường Chaigneau — Saigon.

### XỔ SỐ HUỒN VÔN CHO VÉ TIẾT KIỆM

Ngày

CHI NGÂN HÀ

SAIGON

CHI NGÂN HÀ

HANOI

28 FÉVRIER 1935

8, rue du Bong-Sor-Desbordes

Chủ toạ : Ông SOULET, Tỉnh-Lý Pháp-Hoa Ngan-Hàng, Saigon, Thuộc viễn Bán-Trí-sự

Đại biểu : Ông NGUYỄN-VAN-THỊNH và Ông TRINH-HU-KHANH  
và có quan Thanh Tra đương quyền kiểm soát các hội tư-bốn Namký và Kiêm-Biên chứng kiến

HẠNG BỘ	VÉ SỐ	NGƯỜI CHỦ VÉ	SỐ TIỀN BÁ BÓNG GÓP	SỐ VỐN HUỐN LẠI
CÁCH THỨC Số 2 RỘI NGUYỄN VỐN				
		Phản xổ số : 1 Hàng bộ trong 1.687 Hàng bộ		
734	8.226	Ông PHAM-VAN-QUYHN Hanoi . . . . .	46\$00	250\$
734	16.747	Ông LE-VAN-BIEN Thai-binh . . . . .	52.00	300
Nhưng vé số 7.211—7.364 và 13.642 không có đóng góp thường lệ nên không được hưởng quyền lợi xổ số này.				
CÁCH THỨC Số 3 HỘI NGUYỄN VỐN				
1.044	4.214	Phản xổ số : 1 Hàng bộ trong 1.687 Hàng bộ Bà NGUYỄN-THI-THANH, Gocong . . . . .	57\$00	1.000\$
1.044	2.817	Ông HO-VIE-TI-LUAN, Vinh . . . . .	20.00	123
Xổ số trả tiền lời cho vé cách thức số 3				
		Số tiền lời chi tháng này : 402\$ 68		\$
		Vé số 458 đang trúng ra là vé \$ 1.000		
427	438	Ông GEILER, Saigon . . . . .		402.68
CÁCH THỨC Số 3 CUỘC XỔ SỐ A HỘI VÔN GẶP BỘI				
1.730	4.433 A	Phản xổ số : 1 số trong 30.000 số Ông PHAN-VAN-HAO, Saec . . . . .	9.800	1.000\$
Cuộc xổ số B				
2.220	10133 A	BỘI NGUYỄN VỐN Phản xổ số : Hàng bộ trong 3.000 Hàng bộ Ông PHU-BAT, Rachgia . . . . .	20\$00	500\$
—	19381 A	Ông MAI-HOA, Tuy hoa . . . . .	5.00	300
—	6437 A	Bà TIEN-THU-THANH, Rachgia . . . . .	9.00	200
—	8314 A	Vé vò danh, Saigon . . . . .	Vé đồng thát	306
—	1904 A	Ông HOANG-VAN-TIEN, Hadong . . . . .	9.00	200
Nhưng vé số 14.019—7.788 và 7.280 đóng góp trả quá 1 tháng nên không được hưởng quyền lợi xổ số này.				
Cuộc xổ số C				
BĂNG MIẾNG GÓP				
964	11.448 A	Phản xổ số : Hàng bộ trong 3.000 Hàng bộ Ông PHUONG-TUAT-TAI, Saigon . . . . .	250\$00	300\$
964	13.172 A	Ông NGUYEN-KHAC-THON, Phutho . . . . .	254.00	300
964	9.400 A	Ông SAM-PHAN-HAO, Can gio . . . . .	102.80	200
964	11.971 A	Ông MARIGNY, Saigon . . . . .	102.40	200
Nhưng vé số 9.019 và 12.118 A đóng góp trả quá 1 tháng nên không được hưởng quyền lợi xổ số này.				

Mỗi vé trúng ra trong cuộc xổ số C trên đây sẽ mang số vé số tên mua khối phiếu đóng tiền

hang, nếu lìai có giá bán lại lìai và đóng vé số số mua khối phiếu đóng tiền vé

số bao định cho cuộc xổ số bao gồm vé số tháng Mars 1935 là 8.000\$

Vé 1.000\$ mà trúng thì đóng lánh 1.000\$

Vé 300\$ mà trúng thì đóng lánh 1.000\$

Phí xổ số cho tháng Mars 1935 và cuộc xổ số gấp bội 1/3 phần trong 30.000

CUỘC XỔ SỐ CHO VÉ TIẾT KIỆM KỶ TỐI NHẤT NGÀY THỨ NĂM 28 MARS 1935

Bán giờ rưỡi chiều tại hàng chính của

Bản Hội bên cõi Đông-Pháp, đường Chaigneau, số 26 Saigon

XIN LƯU Y : Cần dùng người có đủ tư cách làm Đại-lý cho Hội Vạn Quốc Tiết-Kiệm.

### Lời chào của hội AN-PI-NA

Hội An-PI-NA là một hội  
có thông tin cho hòa bình, an ninh  
ra như sau :

#### Lời rao số 1

Đại hội thường niên của hội  
định ngày thứ sáu, 5 April,  
dùng 9 giờ tối tại hội - quán  
Chuong-trinh huu-nhieu là chương  
trình đã định trước trong lè.

#### Lời rao số 2

Đại hội thường niên của hội  
định ngày thứ sáu, 5 April,

đóng 9 giờ tối tại hội - quán

Chuong-trinh huu-nhieu là chương

trình đã định trước trong lè.

#### Lời rao số 3

Đại hội thường niên của hội

định ngày thứ sáu, 5 April,

đóng 9 giờ tối tại hội - quán

Chuong-trinh huu-nhieu là chương

trình đã định trước trong lè.

#### Lời rao số 4

Đại hội thường niên của hội

định ngày thứ sáu, 5 April,

đóng 9 giờ tối tại hội - quán

Chuong-trinh huu-nhieu là chương

trình đã định trước trong lè.

Nhưng vi-hoc sanh nho muốn đón

grüp vui thi Hội cũng mời đèn

ghi tên truc, và cho huy rango

mìn chon vòi mòn ám phao-nac.

Bên ngày 30 Mars thi Hội kia

nh. Nhưng cuộc thi số này vào

vào ngày chúa nhật đầu tháng

April. Ban tri sự sẽ phát giải

thưởng và cấp bằng cho nhung

vị hoc sanh nho dang linh. Bé

luu hoc sanh trưởng nao, hay

hoc theo cách nào cũng đều đure

lành ca.

#### Lời rao số 4

Điển bao giờ, Hội rao số

đủ thứ bao ám nhạc và các bài

phiết đóng hội phiết là tên

số phiết cho các vi-giáo?

M. M. Fraissinet và Craciun

day bat.

M. Freret day den violin.

M. Dimitriy day den violoncel-

le. Madame Craciun day khiue-vò

có nhịp.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

&lt;p

